

Dear Managers of Hotel Establishments,

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمين،

Circular No. (17) of the year 2020

تعميم رقم (١٧) لسنة ٢٠٢٠

Circular issued by the General Secretariat of the National Tourism Council regarding:

تعميم صادر من الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة بشأن:

Update on the instructions on the gradual lifting of restrictions on gyms

تحديث على تعليمات الرفع التدريجي للقيود المفروضة على الصالات الرياضية.

General Secretariat of the National Tourism Council,

الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة

In reference to Article (3) of the Amiri Decree No. (74) from 2018 regarding the establishment of the National Tourism Council which stipulated the competence of the National Tourism Council to work to improve the tourism experience in the state of Qatar and to further develop relevant legal and regulatory aspects;

بالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (٧٤) لسنة ٢٠١٨ بشأن إنشاء المجلس الوطني للسياحة والذي نص على اختصاص المجلس الوطني للسياحة بالعمل على تحسين التجربة السياحية في الدولة ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية؛

And in reference to Item No. (9) of Article (13) of Law No.(20) from 2018, which stated that instructions issued by the National Tourism Council should be taken into consideration based on the collaboration with competent authorities in the country regarding work regulations for tourism activities, and the hotel and tourism establishments.

وبالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر من المجلس الوطني للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين المجلس والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية والمنشآت الفندقية والسياحية؛

And in continuation to efforts and precautionary measures taken by the State of Qatar to prevent and limit the spread of the Coronavirus (Covid-19), and further to previous circulars issued by the General Secretariat of the National Tourism Council in this regard.

واستكمالاً للجهود والإجراءات الاحترازية التي تتخذها دولة قطر للوقاية والحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-١٩)، وإحفاً للتعاميم السابقة الصادرة من الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة بهذا الشأن.

And with reference to the instructions issued by the Ministry of Commerce and Industry regarding updating the instructions concerning the gradual lifting of the restrictions on gyms,

وبالإشارة إلى التعليمات الصادرة من وزارة التجارة والصناعة بشأن تحديث تعليمات الرفع التدريجي للقيود المفروضة على الصالات الرياضية.

**The following has been decided:**

1. Gyms may operate with a maximum of 30% of their capacity;
2. Guests' and employees' temperature has to be checked at the entrance, those with a body temperature of 38.0 C or above are not allowed to enter the gym;
3. The status of the Ehteraz app for guests and employees has to be checked – only individuals with status 'Green' are allowed to enter;
4. Anyone inside the gym – guests or employees – have to wear a mask at all times. Exceptions to this rule: No mask is required when alone in the gym, or when working out with a trainer, who then must wear a mask. However, to reduce the transmission of the Covid-19 virus, it is recommended to wear a mask;
5. A safety distance of 3 meters between people is recommended as social distancing; a safety distance of at least 2 meters is required for fitness trainers.
6. Group exercises or workouts are strictly prohibited. Fitness trainers are allowed to train only one person at a time, while maintaining a safety distance of 2 meters at all times;
7. Toilets and changing rooms are to be kept closed;
8. Gyms need to provide free hand sanitisers and soap in all facilities. And guests are encouraged to bring their own towels, personal hygiene kits and water bottles;
9. During the operating hours of the gym, gym personnel must clean and sanitise all gym equipment and tools every two hours.

**فقد تقرر ما يلي:**

١. تحديد الطاقة الاستيعابية للصالة الرياضية بسعة ٣٠% فقط من إجمالي المساحة؛
٢. فحص وقياس درجة حرارة الموظفين والعملاء عند المداخل وعدم السماح للأفراد الذين تزيد درجة حرارتهم عن ٣٨ درجة مئوية من دخول الصالة الرياضية؛
٣. عدم السماح للموظفين والعملاء بالدخول إلا بعد التحقق من لون الحالة الصحية المشار إليها في تطبيق احتراز، ويسمح بالدخول لحاملي الرمز الأخضر فقط؛
٤. إلزام الموظفين والعملاء بارتداء الكمامات طيلة فترة تواجدهم داخل الصالة الرياضية؛ يسمح للشخص إزالة الكمام عندما يكون بمفرده في الغرفة، أو عندما يكون برفقة مدرب يرتدي الكمام. ومع ذلك، يُنصح بأن يرتدي الشخص الكمام لتقليل خطر انتقال الفيروس.
٥. إلزام الموظفين والعملاء بترك مسافة آمنة فيما بينهم لا تقل عن ٣ أمتار، كما يجب ألا تقل المساحة المحيطة بالمدرب الواحد عن ٢ متر مربع من جميع الاتجاهات؛
٦. يمنع إقامة التدريبات ضمن مجموعات، ويسمح للمدرب بتدريب شخص واحد فقط مع الالتزام بالحفاظ على التباعد الجسدي وترك مسافة آمنة لا تقل عن ٢ متر؛
٧. الإلتزام بإغلاق دورات المياه وغرف التبدل في الصالات الرياضية؛
٨. توفير معقمات الأيدي والصابون في كافة مرافق الصالة الرياضية، وحث العملاء على إحضار مناشفهم وأدوات التعقيم وزجاجات المياه الخاصة بهم؛
٩. يجب على موظفي الصالة الرياضية تنظيف وتعقيم المعدات والأدوات كل ساعتين منذ البدء في العمل.





The competent officials of the National Tourism Council, in coordination with the employees of the Ministry of Public Health and the officials of other relevant authorities of the State, undertake the task of continuous monitoring and inspecting hotel facilities and tourism areas to ensure compliance with the provisions of the Tourism Law No. (20) of year 2018, and these instructions issued pursuant to it.

This circular shall come into force as of its date, and until further notice.

The General Secretariat of the National Tourism Council appreciates your cooperation in implementing these instructions to avoid any legal liability prescribed by law No. 20 of the year 2018 on the Regulation of Tourism.

Issued on this Wednesday, corresponding to 16/09/2020

يتولى موظفو المجلس الوطني للسياحة المختصون بالتنسيق مع موظفي وزارة الصحة العامة والجهات الرسمية الأخرى المختصة بالدولة مهمة الرقابة والتفتيش بشكل دائم على المنشآت الفندقية والمناطق السياحية، وذلك للتأكد من التزامها بالعمل بأحكام قانون السياحة رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ والتعليمات الصادرة بموجبه.

يعمل بهذا التعميم اعتباراً من تاريخه، وحتى إشعار آخر.

تشكر الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة تعاونكم في تنفيذ هذه التعليمات لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفتها وذلك وفقاً لما قرره القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة المشار إليه أعلاه.

صدر في هذا اليوم الأربعاء الموافق ١٦/٠٩/٢٠٢٠.

أكبر الباكر  
الأمين العام  
Akbar Al Baker  
Secretary General